



63

abendua 2007
diciembre

Eibarko Udala

e kultura

abendu adi diciembre

astelehena lunes	astearte martes	asteazkena miércoles	osteguna jueves	ostirala viernes	larunbata sábado	igandea domingo
27	28	29	30 NIEVES DORIO ERAKUSKETA - Topaleku azotak 30 noyembre abenduak 9 diciembre	31	1 "MENTIRAS, INCENSO Y MIRRA" ANTZERKIA/TEATRO COUSEO antzokia.....20:30 	2 EUGOIBARKO MUSIKA BANDA COUSEO antzokia.....11:00-12:30 "MOVIDA BAJO EL MAR" Aroa Kultur Aroa.....17:00 EXFIBAR 2007 ERAKUSKETA - Portalea abenduak 2ra arte PATINAJE-GABONAK 2007 Izuru Polikolegia. 18:00-20:00
3 COMUNIQUESE MEDIANTE CORREO ELECTRÓNICO KZGunea.....9:00-11:00 MENSAJERÍA INSTANTÁNEA KZGunea.....16:00-18:00 SANTA BARBARA KANTU ERREZITALA Armagintzaren Museoa.....18:30	4 "DIARIO DE UN ESCÁNDALO" COUSEO ANIZOKIAN ZINE KLUBA COUSEO antzokia.....21:30 	5 IKASTEN RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS Universidad Laboral. 9:00 - 12:30 FIRMA ELECTRÓNICA KZGunea.....18:00-19:00	6 "ADABAKAR TXIKIAREN KONDARIA" UMEENDAKO ZINE EUSKARAZ COUSEO antzokia.....18:00 	7	8	9 "HORA PUNTA 3" Aroa Kultur Aroa.....17:00 CONCIERTO DE GRUPOS DE CÁMARA DE LOS CONSERVATORIOS DE BILBAO, DONOSTIA Y GASTEIZ COUSEO antzokia.....18:00
10 INTERNET BÁSICO KZGunea.....9:00-11:00/18:00-20:00 BANCA ELECTRÓNICA KZGunea.....9:00-11:00 "OLENTERO" GABONAK 2007 Eskuzak jasotzeko bazoia Portalea - Pegora abenduak 19 arte hasta el 19 de diciembre	11 "NUEVE VIDAS" COUSEO ANIZOKIAN ZINE KLUBA COUSEO antzokia.....21:30 	12 IKASTEN CULTURA Y OFICIOS TRADICIONALES DE DEBABARRENA Universidad Laboral. 9:00 - 12:30	13 IKASTEN CINE FORUM Universidad Laboral. 9:00 - 12:30 "FAMILIA, INTERNET Y TELEVISIÓN: ¿EL ENEMIGO EN CASA?" HITZALDA / CONFERENCIA PORTALEA.....18:30 "BREAKING AND ENTERING" EGO IBAR ZINE KLUBA Complejo Educativo. 17:30-21:00	14 PISTA DE PATINAJE GABONAK 2007 Untzaga Plaza "DISONANCIA EN ARMONIA" ESTHER OALARZA ERAKUSKETA - Portalea abenduak 14 diciembre urtartik 5 enero COLECTIVA ERAKUSKETA - Topaleku abenduak 14 - 25 diciembre	15 EIBARKO XIX. IGERIKETA GABON KOPA GABONAK 2007 Izuru Polikolegia.....16:30 LA SHICA COUSEO antzokia.....22:00 	16 BANDA DE MÚSICA "CIELITO" MUSIKA BANDA CONCIERTOS DE NAVIDAD COUSEO antzokia.....12:30 "ERASE UNA VEZ UN CUENTO AL REVES" Aroa Kultur Aroa.....17:00 PATINAJE GABONAK 2007 Izuru Polikolegia. 18:00-20:00
17 ÁRBOL DE LOS DESEOS GABONAK 2007 Ukizu Parkea IKASTEN GÉNESIS DE UNA PELÍCULA Universidad Laboral. 9:00 - 12:30	18 "ADIOS BAFANA" COUSEO ANIZOKIAN ZINE KLUBA COUSEO antzokia.....21:30 	19	20 IKASTEN ESCUELA Y MODOS Universidad Laboral. 9:00 - 12:30 "OLENTERO" GABONAK 2007 Bisitak eskolatera	21 "OLENTERO" GABONAK 2007 Bisitak eskolatera TXISTORRADA GABONAK 2007 Gazteleku GABON KANTUZ: GANBARA TXIKI, ORKATZ TXIKI eta SAN PEDRO TXIKI ABESBATZEN KONTZERTUA CONCIERTOS DE NAVIDAD COUSEO antzokia.....20:00	22 SOSTOA ABESBATZA GABONETAKO KONTZERTUAK CONCIERTOS DE NAVIDAD San Andrés Eliza.....20:30	23 ABONIZATOMASAK Abotzoko parkea. 12:00-14:30 "SHREK TERCERO" Aroa Kultur Aroa.....17:00 
24 "USARTZA" TXISTULARI BANDA CONCIERTOS DE NAVIDAD Udaleko irakurpen.....13:00 FILMAREN EMANALDIA GABONAK 2007 Gazteleku "OLENTERO" GABONAK 2007 Opari banaketa Portalea.....17:30 Kolejira.....18:00	25	26 "GUAÍ" GABONAK 2007 Gaboretako haur parkea América Eskola 11:00-13:00 / 16:00-20:00 urtartik 4 arte TAILERRAK GABONAK 2007 Gazteleku "GALIPOTX" UMEENDAKO ANTZERKIA TEATRO INFANTIL COUSEO antzokia.....18:00 	27	28 DANTZA EMANALDIA: BRIKE DANCE GABONAK 2007 Gazteleku NIEVES MEDELA ERAKUSKETA - Topaleku abenduak 28 diciembre urtartik 6 enero	29 TXAPELKETA: PING-PON GABONAK 2007 Gazteleku	30 TXAPELKETA: PING-PON GABONAK 2007 Gazteleku PATINAJE GABONAK 2007 Izuru Polikolegia. 18:00-20:00
31 KIRILKITTO SARI BANAKETA GABONAK 2007 PORTALEA.....12:00 CARRERA DE SAN SILVESTRE GABONAK 2007 Pasa Aizola FILMAREN EMANALDIA GABONAK 2007 Gazteleku	1 URKOra IGOERA GABONAK 2007	2 TAILERRAK GABONAK 2007 Gazteleku	3	4	5 "REYES MAGOS" GABONAK 2007 Ukizu Cabalgata.....18:30 MAHAI FUTBOLA GABONAK 2007 Gazteleku	6 MERENDOLA eta DISKOTEKA GABONAK 2007 Gazteleku

EIBARKO UDALA

PORTALEA - Bista Eder, 10 - Tel: 708 439 - cultura.ei@eibar.net

PORTALEA
Erakusketak Aroa / Sala de Exposiciones
asteartetik igandera
18:30 - 20:30
de martes a domingo

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA
Tel: 943 708 437
biblioteca.ei@eibar.net

astelehenetik ostiralera
de lunes a viernes
larunbat, igandea eta jai-egunetan
sábados, domingos y festivos

9:00 - 13:30
16:00 - 20:30
10:00 - 13:00
16:00 - 20:00

ARMAGINTZAREN MUSEOA
Museo de la Industria Armera
Bista Eder, 10 - 9^a - Tel: 943 708 446
www.armia-eibar.net - museo.ei@eibar.net

astelehenetik igandera
de martes a domingo
16:00 - 20:00

Bisitak gidatuak taldeentzat (aurritazko erreserbak)
Visitas guiadas para grupos (previa reserva)

teatro COLISEO antzokia
Merkatu kalea, 2 Eibar
sarrera salmentan / venta de entradas
LEIHATILU / TAQUILLA
Asteartetik, 20:00etatik aurrera, eta emanaldi egunetan
arabiz bi lehenegiz.
Las martes, a partir de las 20:00, y una hora antes las
días de función.
SERVIKUTXA - TELEKUTXA
943 001 200 www.kutxa.net

ERROTA GAZTELEKUA - Karmen, 3
Tel: 943 820 105
astelehenetik ostegunera
de lunes a jueves
ostirala eta larunbatetan
viernes y sábados
igandea eta jai-egunetan
domingos y festivos

17:00 - 20:00
17:00 - 21:30
16:30 - 20:30

AYUNTAMIENTO DE EIBAR

PEGORA - Untzaga Plaza Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

ARRATE KULTUR ELKARTEA
TOPALEKU - Zuloagatarren, 3 - Tel: 943 202 299
www.geocities.com/arratekultura
astelehenetik ostiralera
de lunes a viernes
19:00 - 21:00
larunbat, igandea eta jai-egunetan
sábados, domingos y festivos
12:00 - 14:00
19:00 - 21:00

HEZKUNTZA ESPARRUA
COMPLEJO EDUCATIVO
Olaola Hiribidea, 29 - Tel: 943 208 444

KZ GUNEAK - Karmen, 3
Tel: 943 120 390 - www.kzgunea.net
astelehenetik ostiralera
de lunes a viernes
9:00 - 13:00
16:00 - 20:00

EXFIBAR 2007



Exposición filatélica XXXVIII Seilu erakusketa
Ambito nacional Estatu mailakoa
azaroak 25 noviembre - abenduak 2 diciembre
PORTALEA.

horario especial / ordutegi berezia

lunes - viernes 18:00 - 21:00 astelehena - ostirala
sábado, domingo 12:00 - 14:00, 18:00 - 21:00 larunbata, igandea
azaroak 30 noviembre, cerrado / itxita
Organiza / Antolatzailea: Asociación Filatélica Arrate

TOPALEKU



NIEVES DORRIO

Pintura

azaroak 30 noviembre - abenduak 9 diciembre

COLECTIVA

Pintura-Manualidades
abenduak 14 - 25 diciembre

NIEVES MEDELA

Pintura

abenduak 28 diciembre - urtarrilak 6 enero



AMAIA TELLAETXE

Repujado - Pintura
abentua - diciembre

lehiaketak

concursos

CONCURSO DE CARTEL

"ARATOSTEAK 2008 EIBARREN"
KARTEL LEHIAKETA

Lanak aurkezteko epea Plazo de entrega
abenduak 14 diciembre
Informazioa: PORTALEA PEGORA

ANTEZ ARTIKULU ETA GIDOIENTZAKO
XXIII "NARRUZKO ZEZEN" SARIAK
XXIII PREMIOS "NARRUZKO ZEZEN"
PARA ARTICULOS Y GUIONES
TEATRALES

Curso 2007 / 2008 ikasturtea

Lanak aurkezteko epea urtarrilak 18 enero Plazo de entrega
Informazioa HEZKUNTZA ESPARRUA Informazioa
EGOITZA ZENTROA

COMPLEJO EDUCATIVO. CENTRO DE RESIDENCIAS
Otaola Hiribidea, 29. 20600 EIBAR. Tel 943 208 444

hitzaldiak

GURASOENDAKO HITZALDI ZIKLOA
CICLO DE CHARLAS PARA PADRES Y
MADRES

• FAMILIA, INTERNET Y TELEVISION:

¿EL ENEMIGO EN CASA?

Informazioa: Baikara. Gipuzkoako ikasleen gurasoen Federazioa

abenduak 13 diciembre 18:30 PORTALEA

Antolatzailea / Organiza: GIZARTEKINTZA, EIBARKO UDALA

"DISONANTZIA ARMONIAN / DISONANCIA EN ARMONIA"

ESTHER GALARZA



abenduak 14 diciembre - urtarrilak 5 enero
PORTALEA

antzerkia

teatro

Compañía Pentación



"MENTIRAS, INCIENSO Y MIRRA"

de Juan Luis Iborra y Antonio Albert.

Jordi Rebellón, Elisa Matilla, Ana Pascual, Angel Pardo, Jesús Cabrero y Eva Isanta.

abenduak 1 diciembre 20:30 16 €
teatro COLISEO antzokia

Golden Appel Quartet & Kampingags



"GALIPOTX"

Umeendako antzerkia - Teatro Infantil

abenduak 26 diciembre 18:00 6 €
teatro COLISEO antzokia

musika

música

jaiak

fiestas

ELGOIBARKO MUSIKA BANDA

kalejira eta kontzertua pasacalle y concierto

abenduak 2 diciembre 11:00 - 12:30
teatro COLISEO antzokia

CONCIERTO DE GRUPOS DE CÁMARA
DE LOS CONSERVATORIOS DE BILBAO,
DONOSTIA Y GASTEIZ

abenduak 9 diciembre 18:00 2 €
teatro COLISEO antzokia



LA SHICA

Framenotik hasita, koploz gozaten du eta Hip Hoparen bitartez kalean barnatzen da.
Partiendo del flamenco, recreándose en la copla se introduce en la calle a través del Hip Hop.

abenduak 15 diciembre 22:00 8 €
teatro COLISEO antzokia

jaiak

fiestas

SANTA BARBARA

"EIBAR, AHOTS FORJA"

kantu errezitala recital de canciones
Asun Anguera - Julio Lapeyra - Mateo Guilbert

abenduak 4 diciembre 18:30
Armagintzaren Museoa - Museo de la Industria Armera
Samera dohaiarik / Entrada gratuita

ABONTZATOMASAK

Santatomasetan, txistorra, jolas eta beste ekintza batzuk,
Abontzako parkean.

abenduak 23 diciembre 12:00 - 14:30
Antolatzailea: Abontzako Iturria Elkarte

ikastaroak

cursos



- curso de internet básico
interneteko oinarriko ikastaroa
abenduak 10 - 21 diciembre 9:00 - 11:00
abenduak 10 - 21 diciembre 18:00 - 20:00
- komunikatu eta posta elektronikoen bidez
komunikatu eta posta elektronikoen bidez
abenduak 3 diciembre 9:00 - 11:00
- firma electrónica / sinadura elektronikoa
abenduak 5 diciembre 18:00 - 19:00
- banca electrónica / banka elektronikoa
abenduak 10 - 11 diciembre 16:00 - 18:00
- mensajería instantánea / berehalako mezularitza
abenduak 4 diciembre 16:00 - 18:00

IKASTEN

Asociación Alumnos Escuela Experiencia Debabarrona / Debabarranako Esperientzia Eskola Ikasleen Elkarte

- RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Baketik abenduak 5 diciembre 09:30-12:30 Complejo Educativo
- CULTURA Y OFICIOS TRADICIONALES DE DEBA BARRENA Carmelo Urdangarin
abenduak 12 diciembre 09:30-12:30 Complejo Educativo
- CINE FORUM. Juan Aldai abenduak 13 diciembre 09:30-12:30 Complejo Educativo
- GÉNESIS DE UNA PELÍCULA. Lenguaje cinematográfico. Ikasten
abenduak 18 diciembre 09:30-12:30 Complejo Educativo
- ESCUELA Y MODOS. Victor Iriarte abenduak 20 diciembre 09:30-12:30 Complejo Educativo

Informazioa ikasteneibar@yahoo.es Informazioa
Babeslea / Patrocina: Gipuzkoako Foru Aldundia

conferencias

irudia imagen

AMAÑA KULTUR ARETOA UMEENDAKO ZINEA - CINE INFANTIL



"MOVIDA BAJO EL MAR"
abenduak 2 diciembre



"HORA PUNTA 3"
abenduak 9 diciembre



"ERASE UNA VEZ
UN CUENTO AL REVÉS"
abenduak 16 diciembre



"SHREK TERCERO"
abenduak 23 diciembre

17:00 2,80 €

Antolatzailea **Amaña Kultur Aretoa** Organiza

UMEENDAKO ZINE EUSKARAZ



"ADARBAKAR TXIKIAREN KONDAIRA"
Maite Ruiz de Austri

abenduak 6 diciembre 18:00 2,80 €
teatro COLISEO antzokia

CINE CLUB EGO IBAR ZINE KLUBA



"BREAKING AND ENTERING"
Anthoni Minghella
abenduak 13 diciembre

Hezkuntza Esparrua Complejo Educativo
17:30 - 21:00 2 €

Antolatzailea **Ego Ibar Zine Kluba** Organiza

COLISEO ANTZOKIAN ZINE KLUBA



"DIARIO DE UN ESCÁNDALO"
Richard Eyre.
abenduak 4 diciembre



"NUEVE VIDAS"
Rodrigo García
abenduak 11 diciembre



"ADIOS BAFANA"
Bille August
abenduak 18 diciembre
21:30 3,50 €
teatro COLISEO antzokia

Antolatzailea **Eibarko Udala. Cine Club Ego Ibar Zine Kluba** Organiza

BERBIA EMON 2007

Berbia Emon Hitzarmenak, batez ere ume eta gaztekoen aisialdian euskararen erabilera indartzea du helburu.
El convenio Berbia Emon tiene como objetivo fundamental reforzar el uso del euskara entre los niños y niñas y jóvenes en su tiempo libre.

abenduak 3 diciembre 19:00 **PORTALEA**

GABONAK 2007

musika música

GABONETAKO KONTZERTUAK CONCIERTOS DE NAVIDAD

Banda de Música **CIELITO** Musika Banda
abenduak 16 diciembre 12:30
teatro COLISEO antzokia

**GABON KANTUZ: GANBARA TXIKI,
ORKATZ TXIKI eta SAN PEDRO TXIKI
ABESBATZEN KONTZERTUA**

abenduak 21 diciembre 20:00 2 €
teatro COLISEO antzokia

SOSTOA ABESBATZA

abenduak 22 diciembre 20:30
SAN ANDRES ELIZA

Banda de Txistularis **USARTZA** Txistulari Banda

abenduak 24 diciembre 13:00
Udaletxeko arkupetan

kirolak deportes

PATINAJE

abenduak 2, 16, 23, 30 diciembre 18:00 - 20:00
(De 18:00 a 19:00 horas, menores y de 19:00 a 20:00 horas, mayores)
POLIDEPORTIVO IPURUA

EIBARKO XIX. IGERIKETA GABON KOPA

abenduak 15 diciembre 16:30
IPURUA KIROLDEGIA

KIROLKITTO SARI BANAKETA

abenduak 31 diciembre 12:00 **PORTALEA**

CARRERA DE SAN SILVESTRE

abenduak 31 diciembre Presa de AIXOLA

URKOrA IGOERA

urtarrilak 1 enero



ERROTA GAZTELEKUA

GABONETAKO HAMABOSTALDIA 07-08

- TXISTORRADA abenduak 21 diciembre
- TAILERRAK:
"Karterak eta mobilien fundak"
abenduak 26 - 28 diciembre
"Graffiti" urtarrilak 2 - 5 enero
- DANTZA EMANALDIA: BRIKE DANCE
abenduak 28 diciembre, urtarrilak 4 enero
- FILMAREN EMANALDIA
abenduak 24 eta 31 diciembre
- TXAPELKETAK:
PING-PON abenduak 29 - 30 diciembre
MAHAI FUTBOLA urtarrilak 5 enero
- MERENDOLA eta DISKOTEKA urtarrilak 6 enero

OLENTZERO

- abenduak 10-19 diciembre:
Olentzeroari zuzendutako eskutitzak jasotzeko buzoiak jarriko dira PORTALEAN eta PEGORAN.
- abenduak 20 - 21 diciembre:
Olentzeroren bisitak eskolotara.
- abenduak 24 diciembre: OLENTZEROA
17:30 opari banaketa PORTALEA
18:00 kalejira, Kontserbatorioko soinu ikasleen eta trikitilarien laguntza: San Andres eliza- Bidebarrieta-Urkizu-Estazioa -Errebal-T. Etxeberría-Untzaga.

Eibar Centro Comercial Abierto



PISTA DE PATINAJE

abenduak 14 diciembre - urtarrilak 6 enero
UNTZAGA PLAZA

ARBOL DE LOS DESEOS

Sorteo de regalos para niñ@s
Umeendako oparien zozketa
abenduak 17 diciembre - urtarrilak 5 enero
URKIZU PARKEA

Organiza / Antolatzailea: Eibar Centro Comercial Abierto
Colabora / Laguntzailea: Ayuntamiento de Eibar / Eibarko Udala



Gabonetako haur parkea Parque infantil de navidad

Jolastoki iraukorra:

- Tobogan puzgarria
- Animalia puzgarria
- Pecera puzgarria
- Manuelita puzgarria
- Etxetxo puzgarria
- Trineo puzgarria
- Dragoi puzgarria
- Txiringa zirkuitoa
- Zezen mekanikoa

Tailerrak:

- Irrati tailerra
- Gozogintza tailerra
- Txiki txikien tailerra
- Makilaia eta ileapaindegia
- Eskulanen tailerra
- Heziketa bialeko tailerra

Heziketa bialeko parkea, Eibarko Udaltzaingoarekin batera:

- ordenadoreak jolasekin
- Heziketa bialeko lehiaketaren erakusketa eta opari banaketa.

Filma emanaldiak

Lehiaketak

abenduak 26 diciembre - urtarrilak 4 enero
(urtarrilak 1 itxita, cerrado el 1 de enero).
ARMERIA ESKOLA
ordutegia: 11:00 - 13:30 / 16:00 - 20:00
BONOAK: 16 € PORTALEAN salgai
(abenduak 13 - 14 11:00 - 13:00)
SARRERAK: 2,90 € GUAIn salgai

ERREGEEN KABALGATA CABALGATA DE REYES

- urtarrilak 5 enero
- 17:00 Saludo y recogida de cartas de los Reyes Magos URKIZU
Actuación del Ballet Eibarrés, Grupo de Danza del Polideportivo Ipurua y Grupo de Gimnasia Rítmica.
Chocolatada.
- 18:30 Cabalgata de los Reyes Magos, acompañados de la banda de Música de Eibar, desde Urkizu hasta Untzaga.



PORTALEA
Bista Eder, 10 20600 Eibar
Tel. 943 708 435
943 708 439
cultura.ei@eibar.net



PEGORA
Untzaga Plaza, 1
Tel. 010
943 708 400
pegora@eibar.net

kultura-k bere ekintzen berri eman nahi duten herriko talde eta elkarte guztiari atek zabaltzen dizkie.
Zure etxean jaso nahi baduzu PORTALEAN edo PEGORAN eskatu.

kultura abre sus páginas a todos los grupos y asociaciones locales que quieran informar de sus actividades.

Si quieres recibir la guía en tu domicilio, solicítalo en PORTALEA o en PEGORA.